

За більшовицькі надри

Орган партбюро, ректорату, комітету ЛКСМУ, профкому та місцевому Одеського Державного Університету ім. І. І. Мечнікова

П'ятниця
1
ВЕРЕСНЯ
1950 р.
№ 19(293)

Ціна 20 коп.



Палкий привіт новому поповненню університету!

ВЧІТЬСЯ, ДЕРЗАЙТЕ, ТВОРИТЬ!

Дорогі товариші першокурсники!

Сьогодні ви починаєте вчитись в Одеському державному університеті — одному з найстаріших і найбільших вищих учбових закладів України. Ви починаєте свій шлях у науку. Університет відкриває перед вами величезні можливості в цій галузі. Вчіться, держайте, творіть, наполегливо оволодівайте знаннями. Будьте гідні високого звання радянського студента.

Вчіться, пам'ятаючи про те, що перед вами стоїть велике і почесне завдання — стати висококваліфікованими спеціалістами, активними будівниками комуністичного суспільства.

Вітаю вас з початком учбового року і бажаю відмінних успіхів у навчанні.

Доцент П. Л. ІВАНЧЕНКО,
ректор університету.

ВІДМІННИХ УСПІХІВ У НОВОМУ УЧБОВОМУ РОЦІ!

1 вересня радянська молодь зустрічає, як свято. В цей день починається учбовий рік. Сьогодні тисячі студентів заповнили світлі і просторі аудиторії нашого університету. Вони добре відпочили після літніх канікул, набралися нових сил і палають бажанням приступити до учоби.

В цьому році до нашої дружної студентської сім'ї прийшло нове поповнення—сотні багатьох юнаків і дівчат, які прагнуть оволодівати науками. Вони закінчили середні школи і технікуми і вирішили продовжувати навчання у вузі. Серед вступників більшість — комсомольці. Ми певні, що новий загін студентів буде з честю підтримувати славні традиції нашого університету. Добро пожалувати, товариші першокурсники!

В минулому навчальному році колектив університету домігся значних успіхів в учбовій, науковій і політико-виховній роботі. Поліпшилася якість викладання усіх дисциплін, підвищилася академічна успішність студентів. Студенти університету на високому рівні провели весняно-літню іспитову сесію. Значно збільшився процент відмінних оцінок, зросла кількість відмінників навчання. Блискучих показників досягнуто також при захисті дипломних робіт. Багато з них мають практичне значення і можуть бути використані для потреб народного господарства.

Значних успіхів досягнуто в ідейно-виховній і в громадсько-політичній роботі. В цій галузі колектив університету керувався історичними рішеннями ЦК ВКП(б) і ЦК КП(б)У з ідеологічних питань. В університеті проводилися теоретичні конференції. Вчені університету широко популяризували досягнення передової радянської науки, студенти проводили активну агітаційно-масову роботу як в стінах університету, так і за його межами.

Перед в учобі і громадській роботі вели комуністи і комсомольці. Вони очолили боротьбу за зразкове складання іспитів і заліків, за високу успішність і дисципліну.

Однак, вступаючи в новий навчальний рік, ми не повинні заспокоюватися на досягнутих успіхах, а повинні закріпити їх, найкраще використати цінний досвід, ширше розгорнути більшовицьку критику і самокритику, ліквідувати всі недоліки, які мали місце в нашій роботі, і домогтися дальшого піднесення якості навчання і ідейно-політичного виховання кадрів.

Новий учбовий рік ставить перед нами нові високі вимоги. Ми повинні з честю впоратися з своїми завданнями, пам'ятаючи про ту велику турботу, яку виявляють партія і уряд по відношенню до вищої школи. Кому багато дається, з того багато і вимагається. Особливу увагу ми повинні звернути на оволодіння студентами марксистсько-ленінською теорією, знання якої необхідні спеціалістам усіх галузей науки. З перших днів навчання потрібно найсерйознішу увагу приділити студентам перших курсів. Треба допомогти їм навчитися самостійно працювати над вивченням програмового матеріалу, правильно планувати свій час. З самого початку семестру необхідно правильно організувати роботу студентів усіх курсів, регулярно контролювати цю роботу, домогтися того, щоб усі студенти серйозно взялися за навчання з першого дня занять.

Треба також піднести методичну роботу на кафедрах, поліпшити проведення семінарів і лабораторних занять, ширше розгорнути гурткову роботу студентів.

Справа честі всього колективу університету — домогтися в новому учбовому році нових успіхів у справі підготовки висококваліфікованих кадрів радянських спеціалістів.

Говорять першокурсники

Велике щастя учитись

Ми живемо в країні, осяяній сонцем Сталінської Конституції. У нас, в Радянському Союзі, діти робітників, колгоспників та службовців мають велике право—право на освіту. Це право нам дали наша рідна більшовицька партія, наш вождь і вчитель великий Сталін.

В цьому році я закінчив 10-й клас з медаллю і поступив в Одеський державний університет на філологічний факультет. Це було моє завітне бажання. Сьогодні я вступаю в щасливу студентську сім'ю. Бути радянським студентом — велика честь. Я обіцяю учитись відмінно, бо вчитись в нашій радянській країні — велике щастя.

А. ЖУКОВСЬКИЙ,
студент I курсу укр. від. філологічного факультету.

Улюблена справа

В цьому році я закінчив В. Михайлівську середню школу. В школі я захоплювався фізикою, математикою, хімією і весь час мріяв вступити в університет на фізико-математичний факультет. Зараз я досяг своєї мети—успішно склав вступні іспити і став студентом Одеського університету.

Я буду з великим завершенням вивчати облюбовані мною цікаві науки—фізику і математику, щоб стати досвідченим знавцем своєї справи.

П. КУЛЯНИЦЯ,
студент I курсу фізико-математичного факультету.

Принести користь рідній Батьківщині

Невичерпними багатствами володіє наша Батьківщина — СРСР. На її неосяжних просторах добуваються найрізноманітніші корисні копалини, необхідні для нашої промисловості, для розвитку всього народного господарства країни.

Почесне і благородне завдання радянського геолога. Вивчаючи і досліджуючи надра нашої землі, геологи відкривають все нові і нові поклади різних копалин.

Мені дуже сподобалася спеціальність геолога, і я вирішив вступити на геологічний факультет університету.

Я з великою наполегливістю буду вчитись. Моя мета—глибоко вивчити свою спеціальність, щоб у майбутній роботі якнайбільше користі принести рідній Батьківщині.

О. СЕЛЮНІН,
студент I курсу геологічного факультету.

Буду радянським юристом

Ще під час навчання в старших класах середньої школи я мріяв стати юристом. І ось у цьому році вирішилось моє майбутнє.

Закінчивши середню школу, я подав заяву про вступ на юридичний факультет Одеського університету. Після складання всіх вступних іспитів я довідався, що мене зараховано студентом I курсу юридичного факультету. Радості моєї не було меж. Моя мрія збулася.

я буду радянським юристом.

В нашій радянській країні перед молоддю широко відкриті двері в науку. Я докладу всі сили, всю енергію, щоб виправдати звання радянського студента, буду вчитись якнайкраще, щоб стати висококваліфікованим спеціалістом.

В. ВОВЧЕНКО,
студент I курсу юридичного факультету.

Наполегливо оволодівати наукою

Радянська біологічна наука має виключно сприятливі умови для свого розвитку. Розвиваючи вчення Мічуріна, радянські біологи, очолювані видатним вченим академіком Т. Д. Лисенком, роблять все нові відкриття, щоб поставити науку на службу народові.

Закінчивши з срібною медаллю середню школу, я пода-

ла заяву на біологічний факультет університету і з радістю дізналась, що мене зараховано студенткою. Я буду наполегливо оволодівати наукою, буду вивчати радянську мічурінську біологію.

А. КРАВЧЕНКО,
студентка I курсу біологічного факультету.

ДО ПОЧАТКУ ЗАНЯТЬ ВСЕ ПІДГОТОВЛЕНО

Велику увагу приділяє партія, уряд і особисто товариш Сталін навчанню і вихованню молодого підростаючого покоління, багато коштів витрачає наша соціалістична держава на освіту, на підготовку висококваліфікованих спеціалістів, будівників комунізму. Прекрасні умови створені в нашій країні для навчання молоді.

Значну роботу довелось провести адміністративно-господарській частині нашого університету влітку цього року, щоб підготувати учбові приміщення і гуртожитки до початку навчального року.

Ремонт учбових корпусів було розпочато ще в квітні. В головному корпусі по вул. Петра Великого, 2 відремонтована покрівля, пофарбовано стіни, вікна і двері. Більша робота була проведена в новому учбовому корпусі по вул. Щепкіна, 12. У зв'язку з переходом географічного, економічного і

фізико-математичного факультетів у цей будинок довелось всі приміщення капітально відремонтувати і обладнати, пристосовавши їх для проведення занять.

Закінчено також ремонт учбового корпусу по вул. Радянської Армії, 24.

Значно поповнилася і розширилася учбово-виробнича база університету. В учбових корпусах збільшено кількість кабінетів, лабораторій. Обладнується новий кабінет основ марксистсько-ленінізму, створюється археологічний музей. Придбано нове обладнання для лабораторій і кабінетів.

Велику роботу проведено в студентських гуртожитках. В гуртожитку по вул. Пастера, 29 капітально відремонтована покрівля, пофарбовано вікна і двері, замінено старі, непридатні вікна новими, відремонтовано печі і побілено стіни у всіх кімнатах.

Ремонту також вимагав новий гуртожиток по вул. Островідова, 64, одержаний у цьому році. До ремонту тут приступили своєчасно і закінчили його 25 серпня.

Господарники університету потурбувалися про те, щоб забезпечити студентам нормальні умови для життя і навчання. Від студентів вимагається лише, щоб вони берегли державне майно, яким користуються, не ламали і не псували меблів та приладів, дбали про чистоту і порядок у гуртожитках.

З 28 серпня почалося заселення гуртожитків, а 1 вересня широко відкрилися двері учбових корпусів, щоб прийняти студентів у відремонтовані світлі аудиторії.

Добро пожалувати, дорогі товариші!

Б. ХАЙТОР,
заступник проректора по адмін-госпчастині.

ЛИСТИ З ВИРОБНИЧОЇ ПРАКТИКИ

Після закінчення 1949-50 навчального року студенти старших курсів нашого університету проходили виробничу та переддипломну практику в різних місцях Радянського Союзу. Одна з груп студентів-юристів проходила виробничу практику в м. Батумі (Кавказ) в Батумському відділі прокуратури Чорноморського басейну, студенти економічного факультету протягом місяця перебували на практиці в столиці України — Києві, де знайомилися з роботою Держплану і ЦСУ. Студенти філологи виїжджали влітку в діалектологічну експедицію в Кодимський район Одеської області.

Виробнича практика поглибила знання, набуті студентами в університеті. Нижче ми друкуємо листи студентів-практикантів.

Наші знання зміцніли

Іноді серед студентів юридичного факультету можна почути розмови про те, що в університеті ми багато приділяємо уваги оволодінню суто теоретичними знаннями, що значна частина знань, одержаних в процесі навчання, не пригодиться нам на практиці.

Практика, яку ми проходили в цьому році в органах суду і прокуратури, показала, що такі думки шкідливі. Професія юриста вимагає від того, хто її обрав, всебічного розвитку, прекрасного знання своєї справи, високої кваліфікації. Так, розглядаючи справу громадян Г. і Л. про велику крадіжку грошей з каси потійського відділу «Торгмортранс», ми зіткнулися з хитросплетеними бухгалтерськими і банківськими махінаціями, розібратися в яких може тільки той, хто знає бухгалтерську справу. Процес ускладнювався ще й тим, що підсудні намагалися заплутати слідство брехливими показаннями відносно незаконних фінансових операцій. Отже, щоб розплутати різні махінації, покарати злочинців і відстояти інтереси радянської держави, потрібно бути висококваліфікованим юристом.

Деякі студенти нашого факультету недооцінювали важливості вивчення питань теорії і загальних принципів радянського матеріального і процесуального права. Це, мовляв, теорія, а на практиці зовсім інша справа. Але в перші ж дні практики ми зустрілися із справою, в якій без знання теорії і загальних принципів права прокурор був би безсилним захистити соціалістичну законність.

Ледарі і нероби часто потішають себе тим, що не так важливо, як ти вчишся, що основне — це практична робота. Але вони дуже помиляються, бо лише на основі міцних відмінних знань можна успішно розв'язати питання, які постають перед працівниками в їх практичній роботі, бо практика без теорії сліпа. Досконалі знання цивільного, земельного, тру-

дового і колгоспного права необхідні прокурорам і слідцям в їх повсякденній роботі, і смішно було б думати, що прокурор або слідчий може не знати їх. Загальний нагляд, прийом громадян із скаргами по житлових, трудових, земельних справах неможливі без знання законодавства в цих галузях права.

Під час практики ми ще більше переконалися в тому, що прокурор і слідчий — це великі труженики. Їх робота складна, багатограйна і кропітлива, вона вимагає величезної енергії, працездатності і любові до своєї справи. Обміркованість дій, тактовність, відсутність будь-якої поспішності при вирішенні того чи іншого питання — невід'ємні якості радянського прокурора і слідчого.

Питання про моральні якості прокурорсько-слідчого працівника постає на практиці у всій повноті, конкретності і життєвій правді. В районі діяльності його знають усі, критично оцінюють кожен його крок, кожне слово. Моральна чистота і бездоганність, принципиальність і правдивість, суворість і тактовність — важливі вимоги до прокурорсько-слідчого працівника. Всі ці риси радянського юриста потрібно виховувати в собі ще під час перебування в університеті, дотримуючись мудрої російської приказки: «Бережи честь змолоду...»

Практика дала нам, студентам, дуже багато. Набуті нами під час навчання в університеті теоретичні знання конкретизувалися і зміцніли. Ми впевнилися у тому, наскільки складна і відповідальна та робота, яку нам доведеться в недалекому майбутньому виконувати. І щоб виконувати її з честю, щоб виправдати почесне звання радянського юриста, треба наполегливо вчитися, оволодіваючи всіма науками, які вивчаються на факультеті.

МАЗУР, ВЕРТГЕЙМ,
студенти IV курсу юридичного факультету.

Вивчали форми і методи соціалістичного планування

Влітку цього року ми, студенти IV курсу економічного відділу економічного факультету, проходили виробничу практику в м. Києві, в Держплані УРСР, де вивчали форми і методи соціалістичного планування.

Народногосподарське планування є законом розвитку соціалістичної економіки. Воно забезпечує безперервний ріст виробничих сил країни соціалізму. Тому ми виявили великий інтерес до діяльності Держплану, як органу, який безпосередньо здійснює народногосподарське планування.

Студенти статистичного відділу проводили виробничу практику в ЦСУ при Раді Міністрів УРСР. Особливу увагу вони приділяли питанням обліку і аналізу виконання державного плану розвитку народногосподарства республіки.

Наше завдання в період практики полягало в тому, щоб детально ознайомитися з діяльністю Держплану і ЦСУ шляхом безпосередньої участі в роботі окремих відділів цих установ.

Поряд з перспективним плануванням ми ознайомилися також і з біжучим плануванням, брали участь в розробці річного плану на 1951 рік. На конкретному матеріалі ми ознайомилися з тим, які стадії проходить складання народногосподарського плану, як складаються проекти планів підприємствами, відомствами і

міністерствами, як Держплан вивчає ці проекти, вносить свої корективи і на основі одержаних даних складає проект державного плану розвитку народногосподарства республіки.

Участь в розробці конкретних питань планування допомогла нам поглибити і закріпити знання, одержані в процесі навчання на факультеті.

Під час практики ми вивчали також деякі питання планування, які мало висвітлені в економічній літературі, наприклад, питання, зв'язані з балансовим методом планування (розробка і складання матеріальних балансів). Другою ділянкою нашої практики було ознайомлення з економікою окремих галузей місцевої промисловості, з аналізом виконання ними народногосподарського плану, а також з плануванням розвитку місцевої промисловості.

Вивчаючи форми і методи планування сільського господарства, ми побачили, як втілюються в життя важливі рішення партії і уряду, скеровані на подальше зміцнення і розвиток соціалістичного сільського господарства.

Виробнича практика поглибила наші знання, збагатила нас необхідним практичним досвідом.

**БЕЛЬФОР, КОЗЛОВА
ЛАНГШТЕЙН,**
студенти V курсу економічного факультету.

В діалектологічній експедиції

На початку липня група студентів III курсу українського відділу філологічного факультету виїхала в діалектологічну експедицію в Кодимський район Одеської області. За час перебування в експедиції студенти поглибили свої знання з діалектології, навчилися записувати особливості живої народної мови.

Експедиція відвідала села Грабово, Шерпенці і Калинівку (Серби), опитала понад 30 осіб різного віку і збила багатий матеріал для Діалектологічного атласа української мови.

Крім зразків народної мови учасники експедиції збирали також багато цікавих зразків народної творчості — загадок, прислів'їв і т. д. В цьому студентам активно допомогало місцеве населення.

Всі учасники експедиції працювали з великим завзяттям. Особливо добре працювали дівчата — Надя Москаленко, Ніна Боровська і Ната Соло-

довнік. Вони опитали найбільше так званих «об'єктів».

Подорож по селах Кодимщини принесла студентам велике задоволення. Вони явилися свідками самовідданої праці колгоспників на збиранні врожаю, побачили, як зростає їх добробут, як багатіє і культурно розвивається колгоспне село. Жваві розмови з людьми, які не дивлячись на гарячу пору жнив, охоче допомагали експедиції в її роботі, залишили у студентів незабутні враження.

— Ми раді допомогти, бо знаємо, що це — для науки, — говорили колгоспники. — Приїжджайте до нас і на наступний рік.

Два тижні, проведених в експедиції, дали студентам-філологам велику користь.

В. СТАРОДУБ,
студент IV курсу філологічного факультету.

НОВИЙ ЗАГІН СТУДЕНТІВ

В цьому році на перші курси нашого університету прийнято 338 чол. Найбільше заяв було подано на філологічний, історичний, юридичний, географічний і фізико-математичний факультети. Всього на всі факультети було подано 790 заяв, серед них 136 заяв від учнів, які закінчили середні школи з золотими і срібними медалями.

Багато абітурієнтів приїхали до Одеси з різних кінців Радянського Союзу — з Молдавії, Білорусії, Литви, Грузії, Азербайджану, Сибіру, з центральних областей РРФСР.

Серед зарахованих на перші курси — 10 комуністів і 281 комсомолец. Понад 30 вступників — учасники Великої Вітчизняної війни, відзначені урядовими нагородами.

Викладачі університету, які приймали вступні іспити, відзначають добру підготовку абітурієнтів. Новий загін радянської молоді, який влився в нашу студентську сім'ю, буде гідним поповненням університету.

Я. МАЙСТРЕНКО,
відповідальний секретар приймальної комісії.

ДОПОМОГА СЕЛУ

Охоплені патріотичним поривом, багато студентів, робітників і службовців університету виїхали влітку цього року в колгоспи і радгоспи області, щоб допомогти колгоспникам швидше зібрати врожай.

22 студенти історичного і філологічного факультетів на протязі двох тижнів працювали на полях колгоспу «Країна Рад» Цебриківського району. 25 студентів юридичного, фізико-математичного і хімічного факультетів працювали на збиранні хліба в колгоспі ім. Кірова того ж району. 35 студентів різних факультетів допомагали на жнивях колгоспникам артілі «За владу Рад» Доманівського району. Велика група студентів працювала під час збиральної кампанії в радгоспі «Богданівка».

Слід відзначити виключно добровільне ставлення до праці і завзятість в роботі представників університету. Більшість студентів не тільки виконувала, а й перевищувала виробничі завдання. Особливо відзначилися комуністи і комсомольці. Ведучи перед на збиранні врожаю, вони проводили також велику масово-політичну роботу серед колгоспників. Найкраще працювали Мазур, Олішцов (юридичний факультет), Табачников, Слівак В. (історичний факультет) та ін.

Колгоспники гаряче дякували своїм шефам за активну допомогу.

Є. ДЯТЛОВ.

Літня оздоровча кампанія в університеті

Під час літньої перерви 75 студентів нашого університету відпочивали у будинках відпочинку на Великому фонтані. 43 студенти лікувалися в санаторіях Одеси, Криму, Кавказу.

Серед відпочиваючих — відмінники навчання, інваліди Великої Вітчизняної війни.

Л. КАЛУСТЯН,
голова профкому університету.

Відповідальний редактор
В. ЄФІМЕНКО.

ДОСВІД ВІДМІННИКІВ — ВСІМ СТУДЕНТАМ

Сталінський стипендіат Вадим Степанов

Майже всі в університеті знають студента IV курсу геологічного факультету Сталінського стипендіата Вадима Степанова. Ним пишається його курс, його факультет, ним пишається наш університет. Життя Вадима Степанова — це типове життя радянського юнака, людини сталінської епохи.

У 1941 році, коли темні хмари нависли над Батьківщиною, над рідною Одесою і в морську далечину відходили один за одним кораблі, вивозячи все, що можна, з обложеного, але нескореного міста, Вадим Степанов, який лише встиг закінчити десятирічку, надів військовий шинель і пішов на фронт. Він глибоко закохав у серці мрію про навчання у вузі і взяв в руки зброю, щоб відстояти свою Вітчизну, захистити своє право на освіту.

Із вересня місяця 1941 року Вадим — учасник боїв. У грудні ворожка куля поранила його, але через деякий час він знову повернувся на фронт.

Після демобілізації Вадим Степанов здійснило свою давню мрію: він вступає на I курс геологічного факультету Одеського державного університету.

Геологію полюбив він ще в дитинстві, з захопленням читав різні книги про будову земної кори, про земні багатства і розробки земних надр. Особливою пошаною користувалась у Вадима гідрогеологія, і він з великою пристрасстю і енергією почав вивчати цю цікаву науку.

Є студенти, які спочатку навчального року добре працюють, виконують усі домашні завдання, старанно вивчають і конспектують рекомендовану літературу, а потім поступово занедають самостійну роботу, обмежуються лише відвідуванням лекцій і конспектуванням їх, не готуються до занять і лише перед заліками та іспитами починають знову вчити матеріал по конспектах. При такій системі навчання нічого чекати хороших наслідків.

Вадим Степанов з першого ж дня навчання в університеті працює систематично і наполегливо, без зривів, без періодів «бездіяльності» і «перенапруження», а рівномірно, щоденно, старанно. Він ніколи не обмежується слуханням і конспектуванням лекцій. Повернувшись із занять додому, Степанов після короткого відпочинку проглядає конспект лекцій, прочитаних в той же день на курсі. Цей

побіжний перегляд сприяє кращому запам'ятовуванню матеріалу.

Переглянувши конспект, Вадим приступає до детального вивчення тієї чи іншої теми. Він прочитує відповідні розділи з підручників, вивчає і конспектує рекомендовану літературу. Особливо старанно вивчає Степанов твори класиків марксизму-ленінізму. Кожну роботу, яку він вивчає, не забуває коротко законспектувати. Перед іспитами це йому стає в пригоді.

Вивчення предметів після прочитаних лекцій за підручниками і рекомендованою літературою дає глибокі і міцні знання. Степанов ніколи перед іспитами не «зубрить» матеріал по конспектах, а коли це раз перечитає їх, то лише для того, щоб систематизувати набуті знання, закріпити їх і впевнитись у своїй готовності до іспиту чи заліку.

Вадим Степанов не замикається у вузьке коло знань. Його цікавлять і новини художньої літератури, і нові кінофільми, науково-популярна література і музика. З неослабною увагою стежив він також і за ходом дискусії в питаннях мовознавства і з захопленням прочитав основоположні для розвитку радянського мовознавства праці товарища Сталіна.

Вадим уміло поєднує відмінне, зразкове навчання з громадською роботою. Він працює на факультеті секретарем комсомольської організа-

ції. На цій роботі Степанов показав себе як чуйний товариш, прекрасний організатор. Ворог всякого формалізму і бюрократизму в громадській роботі, він працює від душі — чесно і добросовісно. Степанов обдарований великими здібностями, але найцінніша його риса — виключна працездатність. Він не витрачає марно часу, чергуючи напружену роботу з культурним відпочинком.

Степанов дуже цікавиться спортом. Поранення, одержане ним в боях під час Вітчизняної війни, не дозволяє йому особисто брати участь в спортивних змаганнях, але він завжди в числі «болільників» з цікавістю стежить за грою у волейбол, за виступами легкоатлетів.

Степанов — прекрасний товариш, щирий друг і порадник. Він ніколи не відмовить, коли до нього звертається хто за допомогою. Його невідкупна чесність, правдивість, добросовісність в роботі, безмежна жадоба знань викликали глибоку повагу до нього всього колективу працівників і студентів факультету. Нема сумніву, що і в новому, 1950-51 навчальному році Сталінський стипендіат комуніст Вадим Степанов буде вчитися і працювати так же зразково, як і в попередні роки. Побажаємо йому нових успіхів у навчанні і громадській роботі!

Є. ЛЕВЧЕНКО.